Junya NITTA

4F Shinko Bldg., 1-17-1 Shinbashi, Minato-ku, Tokyo, 105-0004 JAPAN

Tel: +81-3-6426-6332; Email: nitta@n-i-t.jp; Website: www.n-i-t.jp

Blog: "Minna no Word Macro" (Macros for Everyone): http://ameblo.jp/gidgeerock

SUMMARY

Native Japanese. **English to Japanese translator** specializing in **mechanical patents**; Word **programmer**; macro and Word **seminar coach**; Microsoft Most Valuable Professional (**MVP**) for **Word**

SKILLS

English

TOEIC: 955

Japanese English proficiency Examination (STEP): Level 1

Technical English Proficiency Test (TEP) Level 1)

Macro & Software Development

Developed a number of add-ins for Word including:

- Iro de Check (tool for checking translations)
- Right-Click to Google! (enables advanced web searching from Word)
- Para Para (bulk replace tool)
- Hindo no Hinto (calculates the frequency of terminology in a document)
- Yamaneko no Te (advanced find and replace tool)

(see reverse for more details)

EXPERIENCE

5 years working as an **engineer** at a company involved in designing and operating wastewater treatment plants. 6 years **translating** at a patent firm before setting up own company.

In addition to **seminars** offered by NIT, also **collaborates** with translation and IT schools and gives **seminars** at events organized by the **Japan Association of Translators** and the **Japan Translation Federation**

Oct 2011 - Present	CEO, Translator, Programmer, Seminar Coach, **NIT Inc.**
Oct 2011 - Present	MVP for Word, **Microsoft**
May 2011 - Sep 2011	Freelance Translator, Programmer, Seminar Coach
Apr 2005 - May 2011	Translator, **IPICS** (Patent Firm)
Apr 2000 - Mar 2005	Plant Engineer, **NGK Insulators, Ltd.**

EDUCATION

Aug 1997 - May 1999	M. Eng. in Civil and Environmental Engineering, University of California, Berkeley
Apr 1993 - Mar 1997	BS in Environmental Engineering, Osaka University

Iro de Check Advanced tool for checking translations, jointly developed with Japanese translation agencies and patent firms English: http://irodecheck.weebly.com/ Japanese: http://www.taiyaki-align.com/	**Right-Click to Google!** (Free) Enables advanced web searching from Word http://www.word2websearch.net/ *(Japanese Only)*
Para Para Advanced replace tool that universally replaces terms registered in glossaries imported into the package http://www.para2translation.com/ *(Japanese Only)*	**Hindo no Hinto** Simple tool that calculates the frequency of terminology in a document and assists with the creation of glossaries http://wordfreq.weebly.com/ *(Japanese Only)*
Yamaneko no Te Advanced find and replace tool that automatically registers replaced terms in a glossary http://www.yamanekonote.com/ *(Japanese Only)*	**Word & Macro Seminars** NIT gives seminars throughout Japan that introduce Word features, macros, wildcards, as well as software packages developed by NIT. NIT also offers corporate training seminars Check blog for details for upcoming seminars
Blog *Minna no Word Macro* Includes code for over 300 macros, information on software updates, and details of upcoming seminars, etc. http://ameblo.jp/gidgeerock/ *(Japanese Only)*	**Monthly Newsletter** Currently only available in Japanese, includes: - information on software updates - introductions to new programs - details of articles posted on blog - details of upcoming seminars http://archive.mag2.com/0001007563/index.html *(Japanese Only)*